



Acta de la Junta DELAC

Comité asesor de padres de aprendices de inglés del distrito

Fecha: martes, 29 de septiembre de 2026

Hora: Cena 5:00 p. m. · Junta 5:15 a 6:15 p. m.

Lugar: Sala de juntas de la oficina del distrito, 1005 Hoag Street

Asistencia: 22 personas firmaron la hoja de registro, incluidos padres y personal del distrito.

Personal presente: Tiffany Dietz, Superintendente; Karina García, Directora de Programas de Idiomas del Distrito; Esteban Mendoza, enlace bilingüe de Woodson; Paula Espinoza, psicóloga escolar de Woodson; Susana Montoya, enlace bilingüe de Maywood; Melissa Aceves, enlace bilingüe de Olive View; Daena Hernandez, enlace bilingüe de Escuelas Comunitarias; Aarón Hernández, instructor de tecnología

Escuelas representadas: West Street, Woodson, Olive View y Maywood

1. Bienvenida y presentaciones

- Karina García dio la bienvenida y presentó su nuevo puesto como Directora de Programas de Idiomas del Distrito, que incluye el programa de desarrollo del inglés y la planificación del programa de doble inmersión.
- Se informó que el cuidado de niños se ofrece en el gimnasio de West Street.
- Los padres compartieron sus nombres, las escuelas de sus hijos y algo que les gusta de la comunidad. Destacaron que se sienten en familia, que valoran las juntas en español, que el distrito toma en cuenta sus opiniones y los mantiene informados, y los programas y apoyos para los niños.
- La Superintendente agradeció a los padres por asistir y compartir sus ideas. Compartió que lleva 20 años en el distrito y seis como Superintendente.
- Los enlaces bilingües se presentaron y ofrecieron ayudar a las familias a encontrar recursos.

2. Cómo funcionan nuestras juntas

- El propósito de las juntas es que los padres den su opinión, compartan ideas y se conecten con otros padres, y que el distrito escuche su voz.
- La cena empieza a las 5:00, y se ofrece cena y cuidado de niños en cada junta.
- Por ley, la agenda se publica al menos 72 horas antes en el sitio web del distrito, y también se enviará por ParentSquare.
- La junta es abierta al público y los padres pueden comentar durante la junta.
- Se explicó que los temas con estrella en la agenda son los temas requeridos por la ley.
- Se explicó la diferencia entre ser miembro y ser participante.

3. ★ Capacitación: ¿Qué es el DELAC?

- El DELAC es un comité asesor de padres que da recomendaciones al Consejo de Educación sobre los programas y servicios para aprendices de inglés. El Consejo de Educación debe tomar en cuenta la voz de la comunidad al tomar decisiones.
- La Superintendente o el Superintendente Adjunto asistirán a cada junta para escuchar a los padres.
- La ley exige un DELAC en distritos con 51 o más aprendices de inglés. La mayoría de los miembros deben ser padres de aprendices de inglés que no trabajan para el distrito, y cada ELAC debe elegir al menos un representante.
- Se explicó la diferencia entre el ELAC (cada escuela) y el DELAC (todo el distrito).
- Se aclaró que el Distrito Escolar Primario de Corning (cinco escuelas) es independiente del distrito de la preparatoria, que tiene su propio consejo.
- Se repasaron las siete responsabilidades: plan maestro para aprendices de inglés, evaluación de necesidades de cada escuela, metas y objetivos de los programas, requisitos para maestros y asistentes de maestro, proceso de reclasificación, notificaciones escritas a los padres y recomendaciones para el LCAP.
- Se entregó la hoja "¿Qué es el DELAC?" con un resumen y el mes en que se tratará cada tema.

- Función de los miembros: asistir y participar, compartir con el ELAC de su escuela, dar su opinión (que se anota en el acta) y hacer preguntas.

4. Datos de aprendices de inglés del distrito

- El distrito tiene 1,901 estudiantes; 701 son aprendices de inglés (36.9%, más o menos un tercio). Fuente: Ellevation, 23 de septiembre de 2026.
- Por tener más de 15% de aprendices de inglés, el DELAC también da recomendaciones para el LCAP. Se explicó que el LCAP es el plan del distrito con sus metas y cómo usará sus fondos para lograrlas.
- **Pregunta de un padre:** ¿Este programa es para todo California o solo donde hay cierto porcentaje? **Respuesta:** Aplica en todo California a cualquier distrito con 51 o más aprendices de inglés, de cualquier idioma, no solo español. En Corning la mayoría habla español, y hay pocos familias con otros idiomas.

5. Calendario 2026-27

- Se entregó el volante con las cinco fechas de las juntas. Todas serán en la oficina del distrito, con cena y cuidado de niños.
- Karina García pidió a los padres avisarle antes de cada junta si van a asistir y cuántas personas vienen, para pedir la cantidad correcta de comida.

6. Boletas de ELAC y representante del DELAC

- Se presentaron los puestos del ELAC: presidente, vicepresidente, secretario y representante del DELAC.
- El representante del DELAC asiste a las juntas del DELAC y del ELAC de su escuela para compartir información en ambas direcciones.
- Se presentó el formulario del Informe del Representante del DELAC.
- Nominaciones actuales para las boletas del ELAC (de esta junta, la junta anterior del ELAC y ParentSquare):
- **Olive View:** representante del DELAC, Eloisa Birrueta; secretaria, Karla Damian.
- **Woodson:** representante del DELAC, Eric Betancourt; presidente, Cándido Sánchez y Mirna Idalia Arana Ceballos; secretario, Eric Betancourt.
- **Maywood:** representante del DELAC, Emma Garcia y Christian Alcala, quienes compartirán la función.
- **West Street:** representante del DELAC, Eva Morfin y María Elena Sanchez, quienes compartirán la función; secretaria, Diana Rivera.
- **Rancho Tehama:** todavía no hay nominaciones.
- Se invitó a los padres a nominarse o proponer candidatos para que todas las escuelas tengan representación.

7. ★ Encuesta de capacitación

- Los participantes completaron la encuesta de capacitación y la entregaron al final de la junta.
- Se recibieron 11 encuestas. Temas más solicitados: cómo apoyar el aprendizaje en casa (9), reclasificación (6), cómo apoyar la lectura en casa (6), programas de idiomas incluida la doble inmersión (5), cómo entender la boleta de calificaciones (5) y cómo hablar con el maestro y prepararse para las conferencias (5). Formatos preferidos: presentación corta (8) y conversación en grupos pequeños (7)

8. Información del distrito

- **Boletín del distrito:** La Superintendente publica un boletín cada dos meses por ParentSquare. Se compartió un resumen del boletín más reciente.
- **Lectura:** El distrito y el condado de Tehama se enfocan en que cada niño lea al nivel de grado al terminar el 3.er grado, porque después de 3.er grado los estudiantes usan la lectura para aprender las demás materias. El distrito está conversando sobre darle más tiempo en 3.er grado a un niño que no alcance el nivel, como apoyo y no como castigo.
- **Cómo ayudar en casa:** Leer juntos todos los días, en español si no leen en inglés; hacer preguntas sobre el libro; asistir a la escuela todos los días; y hablar con el maestro pronto si hay alguna preocupación.
- **Reading Pals:** Nuevo programa del condado que busca voluntarios (padres, abuelos, jubilados o miembros de la comunidad) para leer con los niños una hora por semana, también en español. Los voluntarios deben completar

el proceso de voluntarios del distrito. Una madre expresó interés en participar. **Pregunta:** ¿Sirven las huellas digitales que ya se hizo para ser voluntaria en su iglesia? **Respuesta:** Se consultará con los enlaces de padres.

- **Doble inmersión:** El programa de doble inmersión en español comienza el próximo año escolar con TK y kinder en Olive View, y crecerá un grado cada año. Se creó porque los padres pidieron clases en español. **Pregunta:** ¿Pueden entrar niños mayores? **Respuesta:** El programa empieza con los más pequeños y crece cada año. Noche informativa el 5 de noviembre en Olive View.
- **Fechas:** Conferencias de padres y maestros la próxima semana (5 al 8 de octubre); pintura de calabazas el 20 de octubre, organizada por Daena Hernandez, con 400 calabazas y necesidad de voluntarios (se pasó una hoja para inscribirse); Semana del Listón Rojo la última semana de octubre. **Pregunta:** ¿Qué es la Semana del Listón Rojo? **Respuesta:** Una semana nacional de educación para prevenir el uso de drogas, con actividades en cada escuela.
- **Clases de tecnología:** Aarón Hernández, instructor de tecnología, invitó a las familias a sus clases gratuitas: miércoles en español y jueves en inglés, de 6:00 a 8:00 p. m. El sábado 24 de octubre habrá una clase especial para padres e hijos sobre seguridad en internet e inteligencia artificial, con cupo para 28 personas. Se pasó una hoja para inscribirse.

9. ★ Comentarios del público

- Una madre compartió que tomó la clase especial de tecnología y fue muy buena, y que su hija preguntó por qué no se enseña en la escuela.
- Un padre comentó que la clase es un tema muy importante y que le gusta que los padres y los hijos asistan juntos.

10. Reflexión y comentarios

- Los miembros completaron la hoja de reflexión y la entregaron al final de la junta.
- Se recibieron 6 hojas de reflexión. Varios padres aprendieron la diferencia entre el ELAC y el DELAC y la importancia de asistir a las juntas. Una madre expresó preocupación por la posibilidad de que estudiantes de 3.er grado repitan el año, porque tiene un hijo en 3.er grado. Ideas compartidas: enviar volantes o notas en la mochila de los niños para las familias que no usan ParentSquare, dar a conocer el DELAC en las juntas del ELAC y trabajar con los maestros para llegar a los padres que no participan. Una madre preguntó cómo un estudiante deja de ser aprendiz de inglés (tema de noviembre). También se recibió una sugerencia sobre el liderazgo de Olive View.

11. Cierre

- Karina García agradeció a las familias por asistir.
- Sorteo de tarjeta de regalo: la ganadora fue Mariluz Valdez, madre de Olive View.
- Próxima junta del ELAC: 22 de octubre. Próxima junta del DELAC: martes, 17 de noviembre.



DELAC Meeting Minutes

District English Learner Advisory Committee

Date: Tuesday, September 29, 2026

Time: Dinner 5:00 p.m. · Meeting 5:15 to 6:15 p.m.

Location: District Office Board Room, 1005 Hoag Street

Attendance: 22 people signed in, including parents and district staff.

Staff present: Tiffany Dietz, Superintendent; Karina Garcia, District Director of Language Programs; Esteban Mendoza, Woodson bilingual liaison; Paula Espinoza, Woodson school psychologist; Susana Montoya, Maywood bilingual liaison; Melissa Aceves, Olive View bilingual liaison; Daena Hernandez, Community Schools bilingual liaison; Aarón Hernández, technology instructor

Schools represented: West Street, Woodson, Olive View, and Maywood

1. Welcome and Introductions

- Karina Garcia welcomed everyone and introduced her new role as District Director of Language Programs, which includes the English language development program and planning for the dual immersion program.
- Families were told childcare is provided in the West Street gym.
- Parents shared their names, their children's schools, and something they like about the community. They highlighted feeling like family, valuing meetings in Spanish, that the district considers their input and keeps them informed, and the programs and supports for children.
- The Superintendent thanked parents for attending and sharing their ideas. She shared that she has been with the district 20 years, six as Superintendent.
- The bilingual liaisons introduced themselves and offered to help families find resources.

2. How Our Meetings Work

- The purpose of the meetings is for parents to give input, share ideas, and connect with other parents, and for the district to hear their voice.
- Dinner starts at 5:00, and dinner and childcare are provided at every meeting.
- By law, the agenda is posted at least 72 hours before on the district website, and it will also be sent through ParentSquare.
- The meeting is open to the public, and parents may comment during the meeting.
- Starred topics on the agenda were explained as topics required by law.
- The difference between members and participants was explained.

3. ★ Training: What Is the DELAC?

- The DELAC is a parent advisory committee that gives recommendations to the Board of Education on programs and services for English learners. The Board must consider the community's voice when making decisions.
- The Superintendent or Assistant Superintendent will attend every meeting to listen to parents.
- The law requires a DELAC in districts with 51 or more English learners. Most members must be parents of English learners who do not work for the district, and each ELAC must elect at least one representative.
- The difference between ELAC (each school) and DELAC (the whole district) was explained.
- It was clarified that Corning Elementary School District (five schools) is separate from the high school district, which has its own board.
- The seven responsibilities were reviewed: master plan for English learners, school-by-school needs assessment, program goals and objectives, teacher and aide requirements, reclassification procedures, written notices to parents, and recommendations for the LCAP.
- The "What Is the DELAC?" handout was provided, with a summary and the month each topic will be covered.
- Member role: attend and participate, share with their school's ELAC, give input (recorded in the minutes), and ask questions.

4. District English Learner Data

- The district has 1,901 students; 701 are English learners (36.9%, about one third). Source: Ellevation, September 23, 2026.
- Because more than 15% of students are English learners, the DELAC also gives recommendations for the LCAP. The LCAP was explained as the district's plan with its goals and how it will use its funds to reach them.
- **Parent question:** Is this program for all of California, or only where there is a certain percentage? **Answer:** It applies statewide to any district with 51 or more English learners, of any language, not only Spanish. In Corning most families speak Spanish, and few families speak other languages.

5. 2026-27 Calendar

- The flyer with all five meeting dates was provided. All meetings will be at the District Office, with dinner and childcare.
- Karina Garcia asked parents to let her know before each meeting if they are attending and how many people are coming, so she can order the right amount of food.

6. ELAC Ballots and DELAC Representative

- ELAC positions were presented: president, vice president, secretary, and DELAC representative.
- The DELAC representative attends both DELAC and their school's ELAC meetings to share information in both directions.
- The DELAC Representative Report form was presented.
- Current nominations for the ELAC ballots (from this meeting, the previous ELAC meeting, and ParentSquare):
- **Olive View:** DELAC representative, Eloisa Birrueta; secretary, Karla Damian.
- **Woodson:** DELAC representative, Eric Betancourt; president, Cándido Sánchez and Mirna Idalia Arana Ceballos; secretary, Eric Betancourt.
- **Maywood:** DELAC representative, Emma Garcia and Christian Alcala, who will share the role.
- **West Street:** DELAC representative, Eva Morfin and María Elena Sanchez, who will share the role; secretary, Diana Rivera.
- **Rancho Tehama:** no nominations yet.
- Parents were invited to nominate themselves or others so every school is represented.

7. ★ Training Survey

- Participants completed the training survey and turned it in at the end of the meeting.
- 11 surveys were received. Most requested topics: supporting learning at home (9), reclassification (6), supporting reading at home (6), language programs including dual immersion (5), understanding the report card (5), and talking with the teacher and preparing for conferences (5). Preferred formats: short presentation (8) and small group conversation (7)

8. District Information

- **District newsletter:** The Superintendent publishes a newsletter every other month on ParentSquare. A summary of the latest newsletter was shared.
- **Reading:** The district and Tehama County are focused on every child reading at grade level by the end of 3rd grade, because after 3rd grade students use reading to learn other subjects. The district is discussing giving a child who has not reached grade level more time in 3rd grade, as support and not as punishment.
- **Helping at home:** Read together every day, in Spanish if not reading in English; ask questions about the book; attend school every day; and talk to the teacher early about any concerns.
- **Reading Pals:** A new county program seeking volunteers (parents, grandparents, retirees, or community members) to read with children one hour a week, including in Spanish. Volunteers must complete the district's volunteer process. One mother expressed interest in participating. **Question:** Does fingerprinting she already completed to volunteer at her church count? **Answer:** This will be checked with the parent liaisons.
- **Dual immersion:** The Spanish dual immersion program begins next school year with TK and kindergarten at Olive View and will grow one grade each year. It was created because parents asked for classes in Spanish. **Question:**

Can older children join? **Answer:** The program starts with the youngest students and grows each year. Information night on November 5 at Olive View.

- **Dates:** Parent-teacher conferences next week (October 5 to 8); pumpkin painting on October 20, organized by Daena Hernandez, with 400 pumpkins and volunteers needed (a sign-up sheet was passed around); Red Ribbon Week the last week of October. **Question:** What is Red Ribbon Week? **Answer:** A national week of drug prevention education, with activities at each school.
- **Technology classes:** Aarón Hernández, technology instructor, invited families to his free classes: Wednesdays in Spanish and Thursdays in English, 6:00 to 8:00 p.m. On Saturday, October 24, there will be a special class for parents and children on internet safety and artificial intelligence, limited to 28 people. A sign-up sheet was passed around.

9. ★ Public Comment

- A mother shared that she took the special technology class and it was very good, and that her daughter asked why it is not taught at school.
- A parent commented that the class is a very important topic and that they like that parents and children attend together.

10. Review and Reflect

- Members completed the reflection sheet and turned it in at the end of the meeting.
- 6 reflection sheets were received. Several parents learned the difference between ELAC and DELAC and the importance of attending meetings. One mother expressed concern about 3rd graders possibly repeating the grade, since she has a child in 3rd grade. Ideas shared: send flyers or notes home in children's backpacks for families who don't use ParentSquare, make DELAC known at ELAC meetings, and work with teachers to reach parents who don't participate. One parent asked how a student stops being an English learner (November topic). A suggestion about Olive View leadership was also received

11. Closing

- Karina Garcia thanked families for attending.
- Gift card drawing: the winner was Mariluz Valdez, an Olive View parent.
- Next ELAC meeting: October 22. Next DELAC meeting: Tuesday, November 17.